

## **Recursos en español / Resources in Spanish**

*Vea videos en pagina 2 / See videos on page 2*

### **Centro Nacional de Información de Pesticidas / National Pesticide Information Center**

<http://npic.orst.edu/index.es.html>

### **Seattle Public Utilities: Profesionales en Paisajismo / Landscape Professionals**

Información sobre el cuidado del césped, diseño del paisaje, suelos, y manejo de malezas y plagas, en español y otros idiomas.

*Lawn care, landscape design, soils, weed and pest management information in Spanish and other languages.*

[www.seattle.gov/util/ForBusinesses/Landscapes/TrainingCertification/Translations](http://www.seattle.gov/util/ForBusinesses/Landscapes/TrainingCertification/Translations)

### **Línea directa de respuestas del jardín / Garden Hotline**

Ayuda experta gratuito – pide asesoramiento en español.

*Free expert help – on-phone interpretation available.*

**(206) 633-0224** [www.gardenhotline.org](http://www.gardenhotline.org)

### **US EPA: Recursos en español / Spanish resources**

Almacenamiento y desecho de pesticidas.

*Proper pesticide storage and disposal.*

<http://espanol.epa.gov/> busque “pesticidas”

### **Washington State University: Entrenamiento para Aplicadores de Pesticidas / IPM and Pesticide Safety Education**

Capacitación y educación para los aplicadores de plaguicidas, distribuidores, e inspectores de plagas estructurales.

*Training and continuing education for pesticide applicators, dealers, consultants, and structural pest inspectors.*

<http://pep.wsu.edu/sptplt-sp/>

### **Suelos y Composta / Soils and Compost**

El análisis de suelos y nutrición de las plantas.

*Soil testing and plant nutrition.*

<http://smallfarms.wsu.edu/espanol/suelo-composta/index.html>

### **ISA: Sociedad Internacional de Arboricultura / International Society of Arboriculture**

Información sobre certificación del arbolistas.

*Arborist certification information.*

<http://www.isahispana.com/certification/certification.aspx>

### **Plant Amnesty**

Prácticas mejores de poda y cuidado de los árboles.

*Tree pruning and care best practices.*

<http://www.plantamnesty.org/en-espanol>

## Videos del taller “Ciencia y Prácticas del Suelo para Paisajes Sostenibles” Videos from the workshop “Soil Science and Practices for Sustainable Landscapes”

Vea el taller completo en español o inglés / *Watch the complete workshop in Spanish or English:*

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLO5EstoEwik23YQBWTdElqaBrmobDCsII>

**Actividades: videos y guías / *Activities: videos and guides:***

“Estimando la Textura del Suelo” <http://smallfarms.wsu.edu/espanol/suelo-composta/index.html>

“Determining Soil Texture by Hand” <http://puyallup.wsu.edu/soils/soils/>

“La Composición y Análisis de Suelos “

[https://puyallup.wsu.edu/soils/wp-content/uploads/sites/411/2014/12/SS\\_Composicion\\_Analisis\\_de\\_Suelo.pdf](https://puyallup.wsu.edu/soils/wp-content/uploads/sites/411/2014/12/SS_Composicion_Analisis_de_Suelo.pdf)

Reading soil lab test reports <http://puyallup.wsu.edu/soils/soils/>

"Suelos, fertilizantes y nutrición de plantas" (presentación con audio)

<http://smallfarms.wsu.edu/espanol/suelo-composta/index.html>

“Cómo Leer una Etiqueta”, y “Cómo Calcular Uso de Fertilizante”

<https://www.youtube.com/watch?v=muj4dj1E6Bk> <https://www.youtube.com/watch?v=rh0DkJ71T7k>

Reading fertilizer bag, and fertilizer calculations

<https://www.youtube.com/watch?v=a5RVGqu6ACE> <https://www.youtube.com/watch?v=gXLYS27JEEg>

Prueba de agitación en agua y asentamiento de suelo (para determinar contenido arena, limo & arcilla) /

Soil-in-water shake-&-settle test (to determine sand, silt & clay content)

<https://www.youtube.com/watch?v=iZvgRMjYpVM>

Examinación de acolchado, composta & muestra de suelo / *Mulch, compost, & soil samples*

[www.seattle.gov/util/ForBusinesses/Landscapes/TrainingCertification](http://www.seattle.gov/util/ForBusinesses/Landscapes/TrainingCertification)

## Videos del taller “El Cuidado Básico de los Árboles” Videos from the workshop “Basic Tree Care”

Vea el taller completo en español / *Watch the complete workshop in Spanish:*

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLO5EstoEwik23YQBWTdElqaBrmobDCsII>

**Actividades y guías / *Activities and guides:***

Plant Amnesty, capacitación y folletos educativos, <http://www.plantamnesty.org/en-espanol2>

Plant Amnesty, training and brochures <http://www.plantamnesty.org/>

Sociedad Internacional de Arboricultura <http://www.isahispana.com/treeCare/brochures.aspx>

International Society of Arboriculture <http://www.isa-arbor.com/>

Seattle Public Utilities: Paisajes

<http://www.seattle.gov/util/ForBusinesses/Landscapes/TrainingCertification/Translations/index.htm>

Landscapes <http://www.seattle.gov/util/ForBusinesses/Landscapes/TrainingCertification/index.htm>